

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
72. Jahrgang

Nr. 1362

15. Juni 2020

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Reguläre Schalteröffnung seit dem 8. Juni 2020

Aufgrund der positiven Entwicklung erfolgen zurzeit landesweit Lockerungen der Restriktionsmassnahmen. Somit sind die Schalter der Gemeindeverwaltung Ermatingen seit dem 8. Juni 2020 wieder zu den regulären Zeiten geöffnet.

Unsere Öffnungszeiten sind wie folgt:

Montag: 08.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag: 08.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch: 08.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag: 08.30 bis 15.00 Uhr durchgehend geöffnet

Verkehrsordnung

Reg.-Nr. 2020/027/TBA

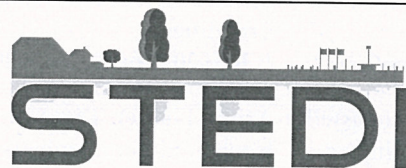
Gemeinde, Ort	Ermatingen
Strasse, Weg	Kehlhofstrasse, Poststrasse
Antragsteller	Gemeinde
Anordnung	Fahrverbot für Lastwagen länger 10 m

Neueste Informationen zum Projekt

Bei der äusseren Mole wurden Anfang Juni noch die ergänzenden Betonelemente versetzt und die Vorschüttung ergänzt. Die Arbeiten auf der Oberfläche laufen weiter. Auf allen Flächen, die mit einem Schwarzelag versehen werden, wurde die Tragschicht eingebaut und im Juli erfolgt dann der Einbau der Deckschicht. Nach dem Bau der Betonfläche auf der Westseite sind nun die Treppenstufen zur Überwindung des Höhenunterschieds verlegt worden. Im nördlichen Teil der Stedi wurde die Bodenplatte des neuen Wartehauses betoniert. Nun laufen auch die Gärtnerarbeiten im Bereich des Kiesplatzes.

■ **Beim Steg Ost sind die Fertigstellungsarbeiten soweit fortgeschritten, dass die Bootsplätze belegt werden können.**

■ **Die Montage der Schwimmstege im Hafen erfolgt im nächsten Winter.**



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Juli-Ausgabe sind bis Montag, 22. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 18. Juni)
Inserate für die 15. Juli-Ausgabe sind bis Montag, 6. Juli abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 2. Juli)

Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:

Die Signale 2.20 «Höchstlänge» mit Zusatz «ab 180m» werden gemäss Antrag vom 5. Mai 2020 und Situationsplan vom 15. Mai 2020 genehmigt.

Der Situationsplan kann bei der Gemeinde Ermatingen einge-
sehen werden.

Rechtsmittel:

Gegen diesen Entscheid kann innert 20 Tagen ab Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde geführt werden. Diese hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel unter Beilage des angefochtenen Entscheides einzureichen.

Frauenfeld, 15. Mai 2020 Departement für Bau und Umwelt

Baugesuche

Baugesuchsteller	Alfred Ribi, Ermatingen
Bauvorhaben	Sichtschutzwand (nachträgliches Baugesuch)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 122, Schiffländenstrasse 36, Ermatingen
Auflagefrist	1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller	Bodensee-Augenklinik am Weinberg AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben	Abbruch Gebäude Nr. 1099 und 1100, Neubau von 2 Mehrfamilienhäusern – Projekt Seeresidenz Fricsay
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 735, Hauptstrasse 33, Ermatingen
Auflagefrist	1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller	Joachim Klinghoffer, Zürich
Bauvorhaben	Erneuerung Fassade Süd in gleicher Art
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 505, Hauptstrasse 60, Ermatingen
Auflagefrist	1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller	Armin Fischer, Tägerwil
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus mit Studio
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1747, Oberstadgasse, Ermatingen
Auflagefrist	1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller	Siegfried Gerlach und Petra Klein, Ermatingen
Bauvorhaben	Anbau einer Sitzplatzüberdachung West und Anbau Velounterstand Ost
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 536, Adlerstrasse 8, Ermatingen
Auflagefrist	1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller	Monika und Beat Baltensperger, Winterthur
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 1 zu Baugesuch Umbau und Renovation einer bestehenden Liegenschaft, Einbau von drei 3½-Zimmer-Wohnungen, einer 2½-Zimmer-Wohnung und einer 1½-Zimmer-Wohnung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 141, 142, 143, Obere See- strasse 22 + 24, Ermatingen
Auflagefrist	1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020

Baugesuchsteller	Janine und Joel Lallemand, Ermatingen
Bauvorhaben	Erstellen von Parkplätzen
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 266, Gartenstrasse 6, Ermatingen
Auflagefrist	15. Juni 2020 bis 4. Juli 2020
Baugesuchsteller	Werner Keller, Triboltingen
Bauvorhaben	Büroräume (Zweckänderung)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3196, Hauptstrasse 64, Triboltingen
Auflagefrist	15. Juni 2020 bis 4. Juli 2020
Baugesuchsteller	Peter Dransfeld, Ermatingen
Bauvorhaben	Teilweise Umnutzung Sitzplatz 9 + 3 m ²
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 453, Kirchgasse 8, Ermatingen
Auflagefrist	15. Juni 2020 bis 4. Juli 2020

Baugesuchsteller	Sven und Raphael Grüninger, Ermatingen
Bauvorhaben	Abbruch Garage, Neubau Doppelfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 232, Hornstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	15. Juni 2020 bis 4. Juli 2020

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Belegung Boots- und Liegeplätze

Aufgrund der aktuellen Situation im Zusammenhang mit dem Corona-Virus hat die Bootsstationierungskommission ausnahmsweise beschlossen, die Platzbelegung der Boots- und Liegeplätze mit Frist bis zum 30. Juni 2020 zu verschieben (vgl. Art. 34 Reglement über die Bootsstationierung). Liegeplätze, welche ab dem 1. Juli 2020 nicht belegt sind, werden dann als Gastplätze vergeben (gem. Art. 34 Abs. 2 Reglement über die Bootsstationierung).

Flurwesen – Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern an öffentlichen Strassen und Wegen

Die Eigentümer von Liegenschaften an öffentlichen Strassen und Wegen sind verpflichtet, Bäume, Hecken und Sträucher jederzeit so unter Schnitt zu halten, dass sie nicht in den Strassenraum hineinragen und die Übersicht auf den Strassen und Wegen nicht gefährden. Diese gesetzlichen Vorschriften dienen der Verkehrssicherheit und helfen Unfälle und schlimmstenfalls daraus entstehende Rechtsfragen zu vermeiden. Die Umsetzung dieser Vorschriften wird durch Kontrollen des Werkhof-Teams überprüft.

Wir bitten alle Hausbesitzer und -besitzerinnen, die Pflanzen entsprechend – auch unterjährlich – unter Schnitt zu halten. Besten Dank für die Mithilfe!

Sprechstunde Gemeindepräsident

Der Dialog und die Kommunikation mit der Bevölkerung, Institutionen, Körperschaften und weiteren interessierten Kreisen sind uns sehr wichtig. Gemeindepräsident Urs Tobler bietet den Einwohnerinnen und Einwohnern von Ermatingen und Triboltingen in einer monatlichen Sprechstunde die Möglichkeit, persönliche Anliegen direkt und einfach vorzubringen. Natürlich kann auch immer ein Termin während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Die nächste Sprechstunde findet am Donnerstag, 18. Juni 2020, von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr im Rathaus statt.

Aus dem Gemeinderat

Sanierung Stedi

Die Gärtnerarbeiten wurden zum Preis von Fr. 186'676.85 inkl. MWSt. an die Firma Fahrion & Partner, Kreuzlingen, vergeben. Das ursprüngliche Projekt sah im Bereich der beiden Pappelgruppen je eine runde Sitzbank mit einem Durchmesser von ca. 4 Metern vor. Aufgrund der offerierten Kosten für die beiden Sitzbänke (total ca. Fr. 60'000.-) wurden diese gestrichen. Stattdessen werden acht herkömmliche Sitzbänke für insgesamt ca. Fr. 16'000.- installiert.

Aus dem Wald

Geschätzte Waldbesucher auf dem Seerücken

Vermehrt wurde in den Wäldern von Berlingen bis Ermatingen festgestellt, dass Efeustränge an Bäumen mutwillig und gezielt durchtrennt und so zum Absterben gebracht wurden. Leider herrscht verbreitet die irrige Meinung vor, die kletternden Ranken würden den Bäumen schaden. Das Absterbenlassen (oder auch das übermässige Entfernen von Efeu) ist rechtlich gesehen ein unzulässiger, gesetzeswidriger Eingriff ins Eigentum.

Das Efeu (Hedera helix)



Efeupflanzen sind keine Schmarotzer und schaden deshalb ihren «Kletterbäumen» nicht. Die Stämme der «Gastbäume» werden durch die Kletterpflanze, z.B. vor starker Sonneneinstrahlung geschützt. Viele Vogelarten (Amsel, Zaunkönig, Zilpzalp oder Sommergoldhähnchen usw.) brüten gerne im Schutze des Efeus und es ist auch eine Nahrungsquelle für Bienen und Schmetterlinge.

Deshalb sowie wegen seiner wertvollen, ökologischen Bedeutung sollte das Efeu weder abgeschnitten noch durchtrennt werden. Falls der oder die «Täter» anderer Meinung sind, bitte mit den Revierförstern Kontakt aufnehmen.

Die Revierförster:

Peter Plüer 079 437 22 21 und Sebastian Banteli 079 620 15 13, info@forst-ermatingen.ch

Ermatingen

3½- / 4½-Zi-Wohnung

zu vermieten (renov.). Zentrale Lage, Nähe See, ruhig, hell. Grosser Balkon (Seesicht), Parkett. Gemüsebeete möglich, Garage.

Fr. 1340.- inkl. / Fr. 1480.- inkl.

Auskunft: 079 543 65 66

Zu vermieten

Tiefgaragenplatz

Hauptstrasse 60/62
8269 Fruthwilen

Fr. 100.-/Monat

071 / 664 27 20

Wir danken,

für die grosse Anteilnahme und die vielen Zeichen der Verbundenheit und Freundschaft, die wir beim Abschied von unserer Mutter, Grossmutter und Schwiegermutter

Helga Singer-Fischer

erfahren durften.

Besonders danken möchten wir

- den Nachbarn, der Spitex, dem Entlastungsdienst des roten Kreuzes und später noch den Betreuerinnen der Alterswohnhilfe AWH, die alle dazu beigetragen haben, dass Helga und Willi, wie sie es sich immer gewünscht haben, bis zum Schluss zuhause wohnen bleiben konnten,
- Pfarrer Stephan Koch für die Trauerbegleitung und Gestaltung der Trauerfeier trotz Corona Einschränkung,
- für die Blumen und Spenden für Blumen.

Helga hat ihre letzte Ruhe nahe bei Willi im Gemeinschaftsgrab gefunden. Beide leben verbunden mit guten Erinnerungen in unseren Herzen weiter.

Ermatingen, Mai 2020, die Trauerfamilie

Wy & Kafi

M E S M E R H U U S

Wein- & Kaffee-Bar • Verkauf lokaler Produkte

Wir danken für Ihre Treue in den ersten sechs Betriebsmonaten!

Samstag - Montag 14 - 20 Uhr
Freitag neu 14 - 24 Uhr

Degustation 25. Juni, Konzert 10. Juli
Alles weitere auf
www.mesmerhuus.ch

Kirchgasse 10, Ermatingen



**Business Lunch in der Mittagspause,
Erfrischung am Nachmittag oder
Gaumenfreude am Abend?**

Willkommen im gediegenen **Restaurant** oder
auf der **Sonnenterrasse** - mit herrlichem Blick
auf den See.



Öffnungszeiten Sommersaison

Dienstag bis Samstag: 11.30 bis 24.00 Uhr

Sonntag: 11.30 bis 18.00 Uhr

Montag: Ruhetag

Reservieren Sie Ihren Tisch unter +41 71 663 21 30

LILIEBERG
Blauortstrasse 10, CH-8272 Ermatingen
Telefon +41 71 663 23 23, E-Mail: info@lilienberg.ch, www.lilienberg.ch



**Mittagstisch
ERMATINGEN**

Mittagstisch Ermatingen

**Betrieb: Montags,
Dienstags und Freitags
ausser in den
Schulferien**

Mit viel Freude und Spass betreuen wir fachgerecht, über
die Mittagspause und /oder Nachmittag, rund 50
Schulkinder.

Wir kochen täglich frisch nach den Richtlinien
«Fourchette verte», beziehen die Produkte lokal/regional
und essen so oft wie möglich draussen an der frischen
Luft. Ansonsten sind wir in den Räumlichkeiten der
Mehrzweckhalle untergebracht.

Neu werden auch Sie als Privatperson Mittagessen
beziehen können.

*Schauen Sie doch mal vorbei, das Team freut sich über
Ihren Besuch!*

Weitere Informationen erhalten Sie
unter mittagstisch@grueffelo-kita.ch
oder 077 473 40 97.



Mack-Hallen

www.mack-hallen.ch



JETZT NEU!
Mit Online-
Reservierung

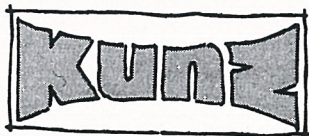
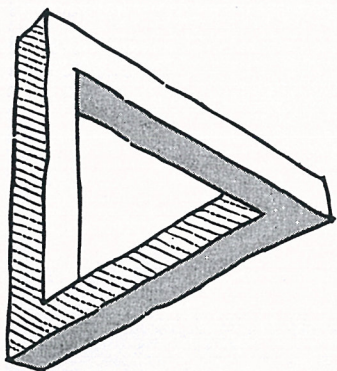
NEU. SAUBER. ZUVERLÄSSIG.

Mieten Sie unseren neuen Bus mit viel Stauraum für Ihren Transport.
Ab 3 Stunden / ab CHF 80.-, Vollkasko-Versicherung, 6 m Gesamtlänge, Klimaanlage,
Rückfahrkamera, Navi, persönliche Übergabe und Einweisung.

Online-Reservierungen unter: **www.mack-hallen.ch**

oder direkt bei Herrn Ulrich Mack unter: 079 223 38 23 / info@mack-hallen.ch

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

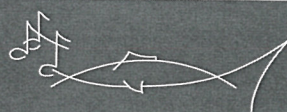
Musik- und Tanzunterricht

Anmeldungen
bis 27. Juni

Abmeldungen
bis 15. Juni

unter

www.musikstunden.ch



MUSIKSCHULE UNTERSEE UND RHEIN

Auskünfte und Beratungen:

Jean-Pierre Dix, Schulleitung Musik und Tanz
Margrit Capt, Schulleitung Administration
Telefon 052 761 23 95
E-Mail msur@musikstunden.ch



www.ermatinger-buuremarkt.ch

ERMATINGER BUUREMARKT

8.30–12.30 Uhr
bei der «Landi» Ermatingen (Bahnhof)

«Sommeranfang»

- Gesell Spezialitäten – geräucherte Pouletfilet, Forellenfilet
- Brottopf-Schweiz – Brottöpfe und Steinzeug
- Conny Ribi – Taschen



Ab 10.30 Uhr
Young Tunes
von Tägerwilen
mit Janine
Dütsch

Gemeinschaftsstand:

- Grüninger's Rebbau – Ermatinger Weine
- Weinbau Polich Bucher – Ermatinger Weine
- Judith Tschudin – Naturkosmetik
- Naturoel AG Kressibucher – Öle und Balsamico
- Guets-Fleisch – Trockenfleisch

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

URSINA & MARTIN
PLÜER
LERCHHOF
ERMATINGEN



Wy & Kafi

M E S M E R H U U S

Weindegustation im Wy & Kafi

Donnerstag 25.6.20 um 19.00Uhr

6 verschiedene Weine aus zwei Weinbaubetrieben
dazu kleine Köstlichkeiten
28 Fr. pro Person

Aufgrund der aktuellen Vorschriften des BAG ist die Teilnehmerzahl begrenzt.

Anmeldung per E-mail : info@mesmerhuus.ch
oder per Telefon: 071 571 06 26

Wy&Kafi Mesmerhuus
Kirchgasse 10
8272 Ermatingen

staaderchilbi

Staaderchilbi findet 2020 nicht im Juli statt

Aufgrund der pandemiebedingten Einschränkungen für Veranstaltungen hat das Organisationskomitee der Staaderchilbi schweren Herzens beschlossen, das traditionell Anfang Juli stattfindende Sommerfest abzusagen.

Der Turnverein und Männerchor als Organisatoren möchten das beliebte Fest für die ganze Familie aber keineswegs ausfallen lassen und versuchen die Staaderchilbi 2020 auf den Spätsommer zu verlegen.

Wir danken für Ihr Verständnis und informieren Sie baldmöglichst über einen Ersatztermin, um mit uns zu feiern.

OK Staaderchilbi
Männerchor und Turnverein STV Ermatingen

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



**Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau**

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

In Ermatingen

Garage zu vermieten

An zentraler Lage, Hofackerstrasse 4,
abschliessbar. Fr. 100.–.

Auskunft: 079 543 65 66

Inserate

für die 1. Juli-
Ausgabe sind bis

Montag, 22. Juni

abzugeben

KURZ GEFRAGT

Conny Grüninger, Winzerin und Geschäftsfrau



Was bringt dich immer zum Lachen?

*Lustige Comedy und manchmal auch
mein Mann!*

Was ist deine Lieblingsbeschäftigung am Wochenende?

Ich geniesse auch mal das «Nichts-Tun»

Glaubst du an Zufälle?

Ja!

Kannst du kochen und was ist deine Spezialität?

Ja, ich habe kochen gelernt und meine Spezialität ist Glühwein

Glaubst du, dass es wichtig ist, etwas Künstlerisches zu lernen?

*Ja – ich denke schon. Es erweitert den Horizont. Ich habe
Zeichnen gelernt und habe noch immer viel Freude daran*

Welches Land steht auf deiner Reise-Liste ganz oben?

Ich muss nicht weit weg – die Schweiz ist so schön

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wer wird in der nächsten Ausgabe befragt:

Heidi Rihs

Käs-Prinzessin und Leiterin Mittagstisch Salenstein